

INSTITUT D'ÉTUDES  
FRANÇAISES | SAARBRÜCKEN

70

ANS / JAHRE

# Programme 2026

S eptembre | D écembre  
e ptember | e zember



## Sommaire / Inhalt

Préface / Vorwort ..... 4

### Culture / Kultur

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Cinéclub francophone                     |    |
| 24/09 Le chant des forêts .....          | 6  |
| 29/10 La marche de l'empereur .....      | 7  |
| 03/11 Antigone                           |    |
| Conférence de Jean-Marc Narbonne .....   | 8  |
| 20–23/11 Semaine du film français /      |    |
| Französische Filmwoche .....             | 9  |
| 25–28/11 Festival Primeurs               |    |
| für frankophone Gegenwartsdramatik ..... | 10 |
| 09/12 Mémoires de la guerre :            |    |
| la littérature comme temps suspendu      |    |
| Entretien avec Oliver Rohe .....         | 12 |

### Langue / Sprache

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| DELFDALF   tout public / für alle .....            | 13 |
| DELFD scolaire   pour colléges et lycées /         |    |
| für weiterführende Schulen .....                   | 14 |
| DELFD scolaire intégré   A2 + B1 .....             | 15 |
| Épreuves d'entraînement / Schnupperprüfungen ..... | 16 |
| Cours de préparation aux examens /                 |    |
| Vorbereitungskurse für die Sprachprüfungen .....   | 17 |
| Atelier DELFD dans votre école /                   |    |
| DELFD-Workshop in den Schulen .....                | 18 |
| 23/09 Présentation des Projekts Cinéfête .....     | 19 |
| 28–29–30/09 Saarland-Tour .....                    | 20 |
| 05/11 Francophonies sans frontières .....          | 22 |
| 03–04–05/12 Devenir examinateur du DELFD .....     | 23 |

### Médiathèque / Bibliothek

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Informations pratiques /                |    |
| Allgemeine Informationen .....          | 24 |
| Deux langues, une histoire /            |    |
| Deutsch-französisches Vorlesen .....    | 26 |
| A vos jeux ! / Ran ans Brett! .....     | 26 |
| Conversation franco-allemande /         |    |
| Deutsch-französische Konversation ..... | 27 |
| Newsletter .....                        | 28 |
| Stages / Praktika .....                 | 29 |

# Préface

## Chères et chers francophiles,

L'automne arrive et avec lui l'ultime saison de cette année 2026, lors de laquelle l'Institut d'Études Françaises aura fêté ses 70 ans. Créé en 1956, au lendemain du référendum qui entraîna le rattachement de la Sarre à la République Fédérale, l'IEF eut dès son origine l'ambition de maintenir et de renforcer le dialogue entre la France et l'Allemagne. Aujourd'hui encore, il contribue à bâtir des ponts entre l'Université et la société civile et constitue l'un des piliers institutionnels pour la promotion de la langue française et du monde francophone en Sarre.

Côté culture, le temps est aux festivals : le Festival Primeurs, qui met à l'honneur les voix les plus prometteuses du théâtre contemporain et fête cette année sa 20<sup>e</sup> édition, ou encore la Semaine du film français, rendez-vous incontournable pour les adeptes du grand écran. L'année se terminera par l'inauguration d'un nouveau cycle de rencontres littéraires, « La littérature face au monde », en présence de l'écrivain libanais Oliver Rohe.

Côté langue, ne manquez pas notre « Saarland-Tour » si vous souhaitez en apprendre davantage sur les certifications DELF/DALF dans les établissements scolaires ! L'IEF propose également de nouvelles offres de formation et des cours sur mesure pour se préparer dans les meilleures conditions aux examens de langue. Enfin, notre médiathèque francophone propose chaque mois plusieurs ateliers de jeux et de conversation, pour les petits comme pour les grands.

À bientôt à la Villa Europa,

**Prof. Dr. Anne-Sophie Donnarieix**  
et l'équipe de l'IEF



# Vorwort

## Liebe Frankophile,

der Herbst steht vor der Tür und mit ihm die letzte Saison des Jahres 2026 – eines Jahres, in dem das Institut d'Études Françaises sein 70-jähriges Bestehen feiert. Gegründet wurde das IEF 1956, unmittelbar nach dem Referendum, das den Anschluss des Saarlandes an die Bundesrepublik zur Folge hatte. Von Beginn an verfolgte es das Ziel, den Dialog zwischen Frankreich und Deutschland zu stärken. Seitdem trägt das IEF dazu bei, Brücken zwischen der Universität und der Zivilgesellschaft zu schlagen und bildet eine der institutionellen Säulen zur Förderung der französischen Sprache und der frankophonen Welt im Saarland.

Im Kulturbereich steht der Herbst ganz im Zeichen der Festivals: Das Festival Primeurs für frankophone Gegenwartsdramatik, das in diesem Jahr seine 20. Ausgabe feiert, sowie die Französische Filmwoche, die längst ein fester Termin für alle Liebhaberinnen und Liebhaber des französischen Kinos ist. Den Jahresabschluss bildet der Auftakt einer neuen Reihe literarischer Begegnungen, „La littérature face au monde“, im Gespräch mit dem libanesischen Schriftsteller Oliver Rohe.

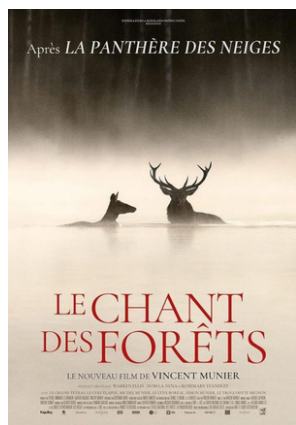
Auch im Sprachbereich gibt es viel zu entdecken: Verpassen Sie nicht unsere „Saarland-Tour“, wenn Sie mehr über die DELF-/DALF-Zertifikate an den Schulen erfahren möchten! Darüber hinaus bietet das IEF neue Fortbildungsangebote und maßgeschneiderte Kurse an, um eine optimale Vorbereitung auf die Sprachprüfungen zu ermöglichen. Schließlich lädt unsere französischsprachige Bibliothek jeden Monat mit verschiedenen Spiel- und Konversationsworkshops Jung und Alt zum Mitmachen ein.

Bis bald in der Villa Europa,

**Prof. Dr. Anne-Sophie Donnarieix**  
und das IEF-Team



24/09

**CINÉCLUB FRANCOPHONE**  
**Nature en scène**


19h | Kino achteinhalb  
 Nauwieserstraße 19,  
 66111 Saarbrücken

VO française sous-titrée  
 en allemand /  
 Originalfassung mit  
 deutschen Untertiteln

Prix d'entrée / Eintrittspreis: 6 €

**LE CHANT DES FORÊTS**

France | 2025 | 1h33

Réalisation / Regie: Vincent Munier

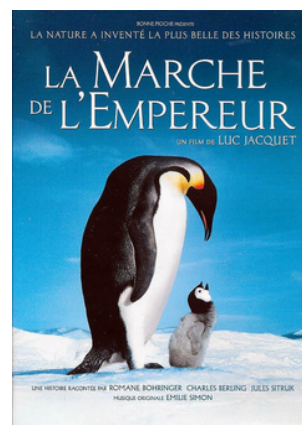
Après *La panthère des neiges*, Vincent Munier nous invite au cœur des forêts des Vosges. C'est ici qu'il a tout appris grâce à son père Michel, naturaliste, ayant passé sa vie à l'affût dans les bois. Il est l'heure pour eux de transmettre ce savoir à Simon, le fils de Vincent. Trois regards, trois générations, une même fascination pour la vie sauvage. Nous découvrirons avec eux cerfs, oiseaux rares, renards et lynx... et parfois, le battement d'ailes d'un animal légendaire : le Grand Tétrás.

\*\*\*

Nach *Der Schneeleopard* entführt uns Vincent Munier in das Herz der Vogesenwälder. Hier hat er dank seines Vaters Michel, eines Naturforschers, der sein Leben lang in den Wäldern auf der Lauer lag, alles gelernt. Nun ist es an der Zeit, dieses Wissen an Simon, Vincents Sohn, weiterzugeben. Drei Perspektiven, drei Generationen, eine gemeinsame Faszination für die Tierwelt. Gemeinsam mit ihnen werden wir Hirsche, seltene Vögel, Füchse und Luchse entdecken ... und manchmal auch das Flügelschlagen eines legendären Tieres: des Auerhuhns.

En coopération avec / Kooperationspartner:

Kino achteinhalb, Romanistik der Universität des Saarlandes,  
 Union des Français de Sarre

**CINÉCLUB FRANCOPHONE**  
**Natur im Blick**


19h | Kino achteinhalb  
 Nauwieserstraße 19,  
 66111 Saarbrücken

VO française sous-titrée  
 en allemand /  
 Originalfassung mit  
 deutschen Untertiteln

Prix d'entrée / Eintrittspreis: 6 €

**LA MARCHÉ DE L'EMPEREUR**

France | 2006 | 1h25

Réalisation / Regie: Luc Jacquet

L'histoire des manchots empereurs et de leur cycle de reproduction est unique au monde. Elle mêle amour, drame, courage et aventure au cœur de l'Antarctique, région la plus isolée et inhospitalière de la planète. Un scénario offert par la nature, qui se perpétue depuis des millénaires et que les hommes n'ont découvert qu'au début du 20ème siècle. *La Marche de l'empereur* raconte cette histoire extraordinaire, sur la bande-son enchanteresse composée par Émilie Simon.

\*\*\*

Die Geschichte der Kaiserpinguine und ihres Fortpflanzungszyklus ist weltweit einzigartig. Sie vereint Liebe, Drama, Mut und Abenteuer – mitten in der Antarktis, der abgelegensten und lebensfeindlichsten Region unseres Planeten. Ein von der Natur inszeniertes Schauspiel, das sich seit Jahrtausenden wiederholt. Erst zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurde dieses einzigartige Naturschauspiel vom Menschen entdeckt. *Die Reise der Pinguine* erzählt diese außergewöhnliche Geschichte, untermalt vom bezaubernden Soundtrack der französischen Sängerin und Komponistin Émilie Simon.

En coopération avec / Kooperationspartner:

Kino achteinhalb, Romanistik der Universität des Saarlandes,  
 Union des Français de Sarre

## Conférence

03/11

**Antigone : traduction(s),  
réécritures et actualité  
de la tragédie de Sophocle**

Jean-Marc Narbonne  
(Université Laval, Québec)



19h | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Langue : français

Entrée libre, sur inscription : [culture@ief-saarbruecken.eu](mailto:culture@ief-saarbruecken.eu)

Organisation: Hans-Jürgen Lüsebrink & Patricia Oster-Stierle

*Antigone*, peut-être la pièce la plus célèbre du répertoire théâtral mondial, met en scène l'essentiel des antagonismes à l'œuvre dans l'existence humaine, ceux de *l'homme* et de la *femme*, de la *jeunesse* et de la *vieillesse*, des *humains* et des *dieux*, des *vivants* et des *morts*, du *privé* et du *commun*.

C'est cette dernière opposition, celle du privé et du commun, qui retient ici davantage l'attention. S'avère-t-elle aussi inconciliable qu'on le dit ? Antigone veut enterrer dignement son frère en dépit de l'interdit décrété par Créon, le nouveau dirigeant. Est-ce là tout le propos de Sophocle, l'affrontement tragique des deux personnages qui va s'ensuivre ?

À l'analyse, on se rend compte que des voix de compromis s'élèvent, des invitations au dialogue et à la délibération commune, bref un chemin démocratique propre à désamorcer le conflit. Si ce chemin existe pour Sophocle, comment expliquer qu'il soit resté inaccessible au public pendant des siècles ? S'il existe, irait-on jusqu'à dire que l'on a affaire à l'une des pièces les plus contemporaines de notre répertoire, compte tenu des enjeux démocratiques absolument criants qui sont aujourd'hui les nôtres partout en Occident ?

En coopération avec : Romanistik der Universität des Saarlandes, Deutsch-Französische Gesellschaft Saar, Frankreichszentrum der Universität des Saarlandes

## Cinéma / Kino

20–23/11

**Semaine du film français /  
Französische Filmwoche**



**Kino achteinhalb** | Nauwieserstraße 19, 66111 Saarbrücken  
& **Kinowerkstatt St. Ingbert** | Pfarrgasse 49, 66386 St. Ingbert

Toutes les projections ont lieu à 19 h.  
Alle Vorstellungen beginnen um 19 Uhr.

VO française sous-titrée / Originalfassung mit Untertiteln

Prix d'entrée / Eintrittspreis: 6 €

Pendant quatre jours, plongez au cœur du cinéma français avec une sélection de films récents, présentés en avant-première ou encore inédits en Allemagne. Tous les films seront projetés en version originale, avec des sous-titres en allemand ou en anglais.

\*\*\*

Erleben Sie an vier Tagen das französische Kino in all seinen Facetten – mit einer Auswahl an aktuellen Filmen, die als exklusive Vorpremieren oder bislang unveröffentlichte Produktionen in Deutschland gezeigt werden. Alle Filme laufen in Originalfassung mit deutschen oder englischen Untertiteln.

**La programmation définitive sera dévoilée  
en octobre sur notre site Internet.**

**Das endgültige Programm geben wir  
im Oktober auf unserer Homepage bekannt.**

En coopération avec / Kooperationspartner:  
Kino achteinhalb, Kinowerkstatt St. Ingbert, Romanistik der  
Universität des Saarlandes, Institut français d'Allemagne, UniFrance

25-28/11

## Festival Primeurs für frankophone Gegenwartsdramatik

Le Festival Primeurs est un rendez-vous incontournable dans le paysage culturel de notre région. Il offre une scène aux dramaturgies contemporaines francophones des deux côtés de la frontière et permet ainsi de jeter un pont entre nos langues et nos cultures.

Après l'édition « Primeurs PUR ! », le festival reprend cette année sa forme traditionnelle : la pièce d'ouverture du mercredi soir au Carreau (Forbach) sera suivie le jeudi par une pièce radiophonique en direct au SR 2 KulturRadio. Le vendredi et le samedi, le Théâtre national de la Sarre présentera respectivement deux pièces francophones surtitrées en allemand ; le festival atteindra son point culminant samedi soir avec la remise des prix.

**Le samedi 28/11, l'IEF vous accueillera à 16h à la Alte Feuerwache pour une table ronde** intitulée « Échappées. Aufbrüche und Widerstände auf der Bühne ». Comment résister aux normes qui nous aliènent ? Comment inventer des brèches, des chemins dissidents pour habiter différemment notre présent ? Quel rôle jouent les écritures dramatiques dans la recherche de formes émancipatrices – dans le texte comme sur scène ?

\*\*\*

Das Festival Primeurs ist eine feste Größe in der Kulturlandschaft unserer Region. Es bietet frankophoner Gegenwartsdramatik auf beiden Seiten der Grenze eine Bühne, um auf diesem Weg eine Brücke zwischen unseren Sprachen und Kulturen zu schlagen.

Nach der Ausgabe von „Primeurs PUR!“ im vergangenen Jahr, kehrt das Festival nun zu seinem bekannten Format zurück: Auf das Eröffnungstück am Mittwochabend in Le Carreau (Forbach) folgt am Donnerstag das Live-Hörspiel von SR 2 KulturRadio. Das Saarländische Staatstheater zeigt am Freitag und Samstag je zwei frisch ins Deutsche gebrachte frankophone Stücke; den Höhepunkt erreicht das Festival dann mit der Preisverleihung am Samstagabend.



**Am Samstag 28/11 lädt das IEF um 16h in der Alten Feuerwache zur Podiumsdiskussion ein:** „Échappées. Aufbrüche und Widerstände auf der Bühne“. Wie lässt sich den Normen, die uns entfremden, heute widerstehen? Wie können Freiräume und alternative Wege erschrieben werden, um unsere Gegenwart anders zu gestalten? Und welche Rolle spielt das Theater bei der Erprobung emanzipatorischer Formen – im Text ebenso wie auf der Bühne?

## Programm

**25/11**

**Le Carreau, Scène nationale de Forbach et de l'Est mosellan**

20h00 *Un sacre* – Lorraine de Sagazan & Guillaume Poix

**26/11**

**SR-Hörspiel, Studio 1, Funkhaus Halberg**

20h04 *L'affaire Magnolia* – Maud de Palma-Duquet

**27/11**

**Alte Feuerwache des Saarländischen Staatstheaters**

19h30 *L'ombre des choses à venir* – Kossi Efoui

21h00 *Ceux qui se sont évaporés* – Rébecca Déraspe

**28/11**

**Alte Feuerwache des Saarländischen Staatstheaters**

16h00 Table ronde

*Échappées. Aufbrüche und Widerstände auf der Bühne*

19h30 *Lx variations* – Marcos Caramés-Blanco

21h00 *Changer de vie* – Catherine Léger

22h30 Preisverleihung und Festlicher Ausklang

Tous les spectacles seront surtitrés en allemand ou en français. / Alle Vorstellungen werden mit deutschen oder französischen Übertiteln gezeigt.

Plus d'informations / Mehr Informationen:

<https://www.festivalprimeurs.eu>

En coopération avec / Kooperationspartner: Saarländisches Staatstheater, Saarländischer Rundfunk SR2 KulturRadio, Le Carreau – Scène Nationale de Forbach et de l'Est mosellan

# Littérature

09/12

## Mémoires de la guerre : la littérature comme temps suspendu

Entretien avec Oliver Rohe

18h30 | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Langue : français

Entrée libre, sur inscription : [culture@ief-saarbruecken.eu](mailto:culture@ief-saarbruecken.eu)

Introduction : Markus Messling

Modération : Anne-Sophie Donnarieix

Contraint de quitter Beyrouth-Ouest dans un pays déchiré par la guerre civile, un adolescent s'installe avec sa mère et sa sœur dans un bungalow exigu d'une station balnéaire. Dans le temps suspendu de la guerre, tout devient irréel. Les Blocs, la plage, les piscines, le béton... Décor obsédant d'un paradis amer, désert l'hiver, grouillant l'été. Dans ce réel insaisissable, les amitiés, les fugues et les premiers émois restent possibles. Dans la violence d'abord latente puis omniprésente, les jeunes corps s'éprouvent et se construisent. Guerre et vie ordinaire, lucidité et naïveté adolescentes... **Chant balnéaire** (Allia, 2023) est un collage de sensations qui nous fait vivre l'éveil d'un corps, d'une langue, façonnés par l'exil et la tragédie des déchirements fratricides.

**Oliver Rohe** est né en 1972 à Beyrouth, d'un père allemand et d'une mère libanaise, et vit en France depuis 1990. Membre fondateur du collectif et des éditions Inculte, il est l'auteur de plusieurs ouvrages, essais et fictions, dont *Défaut d'origine* (2003), *Terrain vague* (2005), *Un peuple en petit* (2009) et *A fendre le cœur plus dur* (2015).

« **La littérature face au monde** » est une série de rencontres littéraires organisée par l'IEF de Sarrebruck, et consacrée à l'actualité de la littérature francophone. Elle permet une rencontre entre le public sarrois – étudiants, enseignants de littérature, lecteurs curieux – et des écrivains invités régulièrement à la Villa Europa.

En coopération avec : Käte Hamburger Kolleg CURE,  
Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes, Cellule  
francophone en Allemagne, Saarländische Staatskanzlei

# Diplômes / Sprachzertifikate

## DELFL-DALF | tout public / für alle

IEF | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

**Envie de faire reconnaître votre niveau de français ?** Les certifications DELF et DALF sont faites pour vous. Reconnues dans le monde entier et valables à vie, elles vous permettent d'attester de votre niveau de français écrit et oral. Que ce soit dans le cadre de votre travail ou de vos études, les examens du DELF ou du DALF vous ouvrent de nouvelles perspectives et offrent de nombreux avantages.

\*\*\*

**Möchten Sie Ihre Französischkenntnisse offiziell zertifizieren lassen?** Dann sind die DELF- und DALF-Sprachzertifikate genau das Richtige für Sie. Beide Formate sind weltweit anerkannt und lebenslang gültig. Sie bescheinigen Ihre Sprachkenntnisse im mündlichen und schriftlichen Bereich und können sowohl für ein Studium als auch für den beruflichen Werdegang von großem Vorteil sein.

Cet automne vous avez la possibilité de participer à **deux sessions DELF-DALF tout public en septembre et en novembre** à la Villa Europa :

In diesem Herbst haben Sie die Möglichkeit, an **zwei DELF-DALF-Prüfungsterminen für alle im September und im November** in der Villa Europa teilzunehmen:

### Sessions / Prüfungstermine

24-25-26/09

19-20-21/11

### Inscriptions / Anmeldungen

*jusqu'au/bis zum* 07/09

*08/09 jusqu'au/bis zum* 02/11

Toutes les informations sur notre site  
Alle Informationen auf unserer Website



## DELf scolaire | pour collèges et lycées / für weiterführende Schulen

En coopération avec l'Institut français d'Allemagne et le Ministère sarrois de l'éducation et de la culture, l'IEF organise plusieurs projets de promotion du français via les certifications DELF-DALF. Les examens, proposés à des tarifs très accessibles, se déroulent dans les écoles participantes ou un centre de passation proche. Chaque élève peut ainsi ponctuer son apprentissage, ses progrès et s'assurer un réel passeport pour les études et le monde du travail.

\*\*\*

In Zusammenarbeit mit dem Institut français Deutschland und dem saarländischen Ministerium für Bildung und Kultur organisiert das IEF verschiedene Projekte zur Förderung der französischen Sprache im Rahmen der DELF- und DALF-Sprachzertifikate. Die Prüfungen werden zu besonders günstigen Gebühren angeboten und finden entweder an den teilnehmenden Schulen oder in einem nahegelegenen Prüfungszentrum statt. So können Schülerinnen und Schüler ihren Lernfortschritt mit einem international anerkannten Sprachzertifikat dokumentieren und sich eine wertvolle Qualifikation für Studium und Beruf sichern.

> **Session / Prüfungstermin:**  
**Janvier / Januar 2027**

> **Niveaux proposés / Angebotene Niveaus:**  
**DELf B1 et B2, DALF C1**

> **Inscriptions / Anmeldungen:**  
**01/10 jusqu'au/bis zum 29/11**

Infos et inscription / Infos und Anmeldung:  
Morgane Brette | [examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de](mailto:examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de)

Retrouvez le détail du calendrier et les modalités d'inscription sur notre site  
Alle Termine und Informationen zur Anmeldung finden Sie auf unserer Website



## DELf Scolaire intégré | A2 + B1 Pilotprojekt für die weiterführenden Schulen

Das Institut français Deutschland und das Saarländische Ministerium für Bildung und Kultur bieten seit 2019 das Format „DELf scolaire intégré“ an – ein innovatives Prüfungsmodell für saarländische Schulen der Sekundarstufe II.

Seit 2025 haben Gymnasien und Gemeinschaftsschulen die Möglichkeit, **zwei DELf-Niveaus direkt in den Lehrplan zu integrieren: A2 in der 8. oder 9. Klasse, B1 in der 10. oder 11. Klasse.**

Die Prüfungen finden vollständig in den Räumlichkeiten der jeweiligen Partnerschule statt und werden von Lehrkräften der Schule abgenommen, die zuvor als **DELf-Prüfer:innen zertifiziert** wurden. Der schriftliche Teil der Prüfung gilt als **großer Leistungsnachweis** und wird in die Notengebung einbezogen. Die Schülerinnen und Schüler können so ihre Kompetenzen im **Hör- und Leseverstehen sowie in der schriftlichen Produktion** gezielt einschätzen.

Anschließend besteht die Möglichkeit, sich für die **individuelle mündliche Prüfung** anzumelden. Diese wird zu einem ermäßigten Tarif angeboten und ermöglicht – nach erfolgreicher Prüfung – den **Erwerb des offiziellen DELf-Diploms** der entsprechenden Niveaustufe.

**Ziel des Projekts** ist es, die Lernmotivation der Schülerinnen und Schüler zu stärken, ihre Leistungen sichtbar zu machen und sie dazu zu ermutigen, Französisch auch in den höheren Klassen weiterzuführen – als wertvolle Grundlage für Studium und Berufsleben.

Kontakt und Anmeldung:  
Joëlle Hecker | [joelle.hecker@institutfrancais.de](mailto:joelle.hecker@institutfrancais.de),  
Morgane Brette | [examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de](mailto:examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de)

Weitere Informationen (Prüfungsablauf,  
Anmeldeverfahren und Termine)  
finden Sie auf unserer Website



# Entraînement

## Épreuves d'entraînement / Schnupperprüfungen

IEF | Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

**Comment se préparer au DELF-DALF en toute sérénité ?** L'IEF propose des épreuves d'entraînement adaptées aux formats d'examen et aux compétences réceptives. Les résultats, communiqués rapidement, permettent d'évaluer son niveau avant l'inscription aux épreuves officielles.

\*\*\*

**Wie bereitet man sich optimal auf die DELF-DALF-Prüfungen vor?** Das IEF bietet Schnupperprüfungen zu den jeweiligen Prüfungsformaten und den rezeptiven Kompetenzen an. Die Ergebnisse werden zeitnah mitgeteilt und helfen, das eigene Sprachniveau vor der Anmeldung zur offiziellen Prüfung einzuschätzen.

### DELF scolaire | pour collèges et lycées / für weiterführende Schulen

Épreuves d'entraînement / Schnupperprüfungen: **06–07/11**

Niveaux proposés / Angebotene Niveaus: **B1-B2-C1**

Inscriptions jusqu'au / Anmeldungen bis zum: **26/10**

→ Pour le détail des journées et niveaux, voir formulaire d'inscription / Prüfungstage und Niveaustufen, siehe Anmeldeformular

### DELF scolaire intégré | A2 + B1

Dates et niveaux au choix dans votre établissement / Termine und Niveaustufen nach Wahl an Ihrer Schule

→ Sur demande, au moins 5 semaines à l'avance /

Auf Anfrage, mindestens 5 Wochen im Voraus:

[examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de](mailto:examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de)

### DELF-DALF | tout public / für alle

Épreuves d'entraînement / Schnupperprüfungen

**18 – 19/09**

**24/10**

**27/11**

Inscriptions jusqu'au /  
Anmeldung bis

**07/09**

**12/10**

**16/11**

→ Dates, niveaux et lieux, voir formulaire d'inscription / Termine, Niveaustufen und Prüfungsorte, siehe Anmeldeformular

Pour plus d'informations,  
rendez-vous sur notre site internet  
Weitere Informationen  
finden Sie auf unserer Website



# Prüfungsvorbereitung

## Cours de préparation aux examens / Vorbereitungskurse für Sprachprüfungen

IEF | Villa Europa

Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken

VHS | Regionalverband Saarbrücken

Altes Rathaus, Schloßplatz 1, 66119 Saarbrücken

Payant, uniquement sur inscription /  
Kostenpflichtig, Teilnahme nur nach Anmeldung

**Souhaitez-vous perfectionner votre français et faire certifier officiellement cette année vos compétences linguistiques ?**

L'IEF proposera **à partir de la mi-septembre plusieurs types de cours de préparation**, destinés aux candidat.e.s des prochaines sessions d'examen du DELF-DALF « tout public ». Cette offre s'adresse à chaque apprenant.e, que ce soit dans le cadre des études, d'un programme de mobilité ou pour valoriser son profil professionnel.

Les cours individuels se tiendront à la Villa Europa et les cours de groupe à la Volkshochschule de Sarrebruck.

\*\*\*

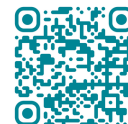
**Möchten Sie Ihr Französisch verbessern und Ihre Sprachkenntnisse in diesem Jahr offiziell zertifizieren lassen?**

**Ab Mitte September bietet das IEF verschiedene Vorbereitungskurse** für die kommenden DELF-DALF-Prüfungen „für alle“ an. Das Angebot richtet sich an alle Lernenden – ob für Studium, Mobilitätsprogramme oder zur beruflichen Qualifizierung.

Die Einzelkurse finden in der Villa Europa statt, die Gruppenkurse in der Volkshochschule Saarbrücken.

**Inscriptions à partir du 26 août.  
Anmeldungen ab dem 26. August.**

Plus d'informations  
sur notre site internet  
Weitere Informationen erhalten Sie  
auf unserer Website



Ou par mail / oder per E-Mail:  
[langue@ief-saarbruecken.eu](mailto:langue@ief-saarbruecken.eu)

# Ateliers / Workshops

## Atelier DELF dans votre école / DELF-Workshop in den Schulen



Votre établissement participe déjà aux épreuves du DELF (scolaire et/ou scolaire intégré) ou vous envisagez de mettre en place ce projet ? Comment informer vos élèves, tout en les motivant, sur le déroulement des examens et les exigences propres à chaque niveau (DELF A1-B2, DALF C1) ? Quels sont les atouts de ces diplômes, tant dans le parcours scolaire que pour leurs projets d'avenir ?

**L'IEF vous propose des animations sur mesure dans vos classes**, sous forme de présentations et d'ateliers ludiques, afin de répondre aux questions des enseignant.e.s et des élèves.

**Réservez un ou plusieurs ateliers sur rendez-vous, tout au long de l'année scolaire.**

\*\*\*

Nimmt Ihre Schule bereits an den DELF-Prüfungen (Scolaire und/oder Scolaire intégré) teil oder planen Sie, dieses Projekt einzuführen? Möchten Sie Ihre Schüler:innen über den Ablauf der Prüfungen und die Anforderungen der einzelnen Prüfungsstufen (DELF A1-B2, DALF C1) informieren und sie gleichzeitig zur Teilnahme motivieren? Welche Vorteile bieten diese Sprachzertifikate im schulischen Kontext und darüber hinaus?

**Das IEF bietet hierfür maßgeschneiderte Präsentationen und interaktive Workshops für Ihre Klassen an.** Dabei beantworten wir gerne alle Fragen – sowohl die der Lehrkräfte als auch die der Schüler:innen.

**Vereinbaren Sie mit uns einen oder mehrere Workshops über das gesamte Schuljahr.**

Plus d'informations sur notre site sous la rubrique « Mon français, mes perspectives »

Mehr Infos auf unserer Website in der Rubrik „Meine Französischkompetenzen, meine Zukunft“



Ou par mail / oder per E-Mail:

[examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de](mailto:examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de)

# Fortbildung

23/09

## Présentation des Projets *Cinéfête*

**Cinéfête**  
Das französische  
Schulfilmfestival

15h-16h30

Kino achteinhalb, Nauwieserstr. 19, 66111 Saarbrücken

Sprache: Deutsch

Eintritt frei, Anmeldung erforderlich

In Zusammenarbeit mit dem Institut français Deutschland, dem Bildungscampus Saarland, dem Filmhaus Saarbrücken und dem Kino achteinhalb lädt das Institut d'Études Françaises (IEF) **alle Französischlehrkräfte an Grundschulen und weiterführenden Schulen** herzlich zu einer **interaktiven Präsentation der 26. Ausgabe des französischsprachigen Schulfilmfestivals Cinéfête** ein.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung stehen das pädagogische Konzept von *Cinéfête* sowie die neuen Filme der kommenden Ausgabe. Außerdem zeigen wir Ihnen, wie Sie die pädagogischen Begleitmaterialien gewinnbringend im Unterricht einsetzen können, geben praktische Anregungen für Ihren Französischunterricht und erläutern, wie Sie einen Kinobesuch mit Ihrer Klasse planen und organisieren.

**Vom 22. Februar bis 5. März 2027** sind die neuen Filme zwei Wochen lang in unseren beiden Partnerkinos – dem Kino achteinhalb und dem Filmhaus Saarbrücken – zu sehen.

*Cinéfête* wird vom Institut français Deutschland und der AG Kino – Gilde deutscher Filmkunsttheater e. V. organisiert. Das wandernde Schulfilmfestival präsentiert seit dem Jahr 2000 eine Auswahl aktueller frankophoner Filme für Schülerinnen und Schüler aller Klassenstufen der Grundschulen und weiterführenden Schulen.

Anmeldung über den Server  
des Bildungscampus **bis zum 18/09**  
Veranstaltungsnummer: A13.122-1467



28–29–30/09

## Saarland-Tour

### Vous enseignez le français ?

À l'occasion de la Journée européenne des langues, l'IEF, Campus France Deutschland et le Pôle France de l'Université de la Sarre organisent **la cinquième édition du « Saarland-Tour »**, placée cette année sous le signe des 70 ans de l'IEF. À cette occasion, nous viendrons à la rencontre des établissements qui s'engagent en faveur du français et de son apprentissage.

**Nous présenterons aux élèves de lycée (10. – 12. Klasse)** les différentes possibilités d'études en France (procédure de candidature et d'inscription, bourses, conseils personnalisés, programmes de mobilité et d'échange, etc.), ainsi que l'importance d'une certification officielle en français, telle que le DELF-DALF, pour concrétiser leurs projets d'avenir.

\*\*\*

### Sie unterrichten Französisch?

Anlässlich des Europäischen Tags der Sprachen veranstalten das IEF, Campus France Deutschland und das Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes **die fünfte Ausgabe der „Saarland-Tour“**. Im Jubiläumsjahr des IEF steht sie ganz im Zeichen des 70-jährigen Bestehens unseres Instituts. Gemeinsam besuchen wir weiterführende Schulen, die sich für die französische Sprache und ihren Unterricht engagieren.

Dabei **informieren wir Schülerinnen und Schüler der Oberstufe (10.–12. Klasse)** über die vielfältigen Studienmöglichkeiten in Frankreich (Bewerbungs- und Einschreibeverfahren, Stipendien, individuelle Beratung sowie Mobilitäts- und Austauschprogramme u. v. m.). Außerdem zeigen wir auf, warum ein offizieller Sprachnachweis wie das DELF- oder DALF-Diplom ein wichtiger Baustein für die Verwirklichung ihrer Studien- und Berufsziele sein kann.

En coopération avec / Kooperationspartner:  
Campus France Deutschland, Frankreichzentrum UdS,  
Deutsch-Französische Hochschule (DFH), DFJW

## SAARLAND TOUR 2026

 **Frankreich kommt in eure Klasse**  
**Jetzt Schulbesuch anfragen!**



### Calendrier prévisionnel (uniquement sur réservation) Terminübersicht (nur nach Terminvereinbarung)

**28/09** Merzig, Dillingen, Saarlouis, Völklingen  
**29/09** Illingen, Lebach, Neunkirchen, Ottweiler,  
St.Wendel  
**30/09** St.Ingbert, Kirkel, Homburg, Mandelbachtal,  
Blieskastel, Gersheim

Les écoles du secondaire de Sarrebruck peuvent s'inscrire sur ces trois journées (deux premières heures de cours ou en après-midi).

Die weiterführenden Schulen in Saarbrücken können sich für alle drei Tagen anmelden. Bevorzugt sind hier Termine in den ersten zwei Unterrichtsstunden oder nachmittags.

**Inscrivez-vous avant le 17/09** en indiquant le jour, les horaires possibles et le nombre de classes/d'élèves (max. 1 heure, idéalement max. 30 élèves).

**Melden Sie sich bis zum 17.09 an** und geben Sie bitte den Veranstaltungstag, mögliche Zeitfenster sowie die erwartete Anzahl von Klassen/SuS an (max. 60 Minuten, idealerweise max. 30 Teilnehmer).

Inscription via notre formulaire  
Zum Anmeldeformular



Plus d'informations / Mehr Informationen:  
**Morgane Brette** | [brette@ief-saarbruecken.eu](mailto:brette@ief-saarbruecken.eu)

## 05/11 Francophonies sans frontières – Formation et conférence

Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

Langue : français  
Uniquement sur inscription

### 14h-17h | Enseigner le français en Sarre – Langue, Tech & Francophonie

En coopération avec l'Institut français d'Allemagne et le Bildungscampus, l'IEF aura le plaisir d'accueillir à nouveau **Michel Boiron**, personnalité incontournable du Français langue étrangère et formateur émérite présent à l'international. Cet après-midi de formation s'adresse aux enseignant-e-s de français du primaire et du secondaire. Il vise à donner des idées concrètes pour dynamiser les cours de manière ludique et pratique.

#### Au programme :

##### Conférence interactive

« Les clés de la motivation :  
apprendre à motiver, motiver à apprendre »

*Quelles stratégies d'enseignement et d'apprentissage peut-on mettre en place pour assurer la motivation des apprenants et des professeurs ? Quels sont les facteurs qui favorisent ou au contraire freinent la motivation, l'envie, l'adhésion, le goût de l'effort, le désir d'apprendre ?*

##### Atelier interactif

« Apprendre le français avec le cinéma »

*L'objectif de cet atelier est d'éveiller la curiosité des apprenants pour le cinéma français et francophone contemporain. Les participants pourront apprendre à susciter l'intérêt des apprenants en utilisant des affiches, des bandes-annonces, des extraits ou des interviews d'acteurs ou d'actrices, ainsi que développer des approches pédagogiques pour aborder les films en version intégrale et acquérir une méthodologie pour concevoir une séquence pédagogique.*

Inscription via le portail  
du Bildungscampus **avant le 29/10**  
N° de la formation : A13.122-0567



## 03–04–05/12 Devenir examinateur du DELF Stage d'habilitation des examinateurs-correcteurs DELF (A1–B2)

Villa Europa | Kohlweg 7 | 66123 Saarbrücken

France Éducation International s'engage à former régulièrement tous les acteurs impliqués dans le dispositif du DELF-DALF, afin de répondre aux critères du label de qualité **ALTE** (The Association of Language Testers in Europe) permettant de garantir la qualité et la reconnaissance de la **certification DELF-DALF** dans le monde entier.

En tant que centrale d'examen de la Sarre, l'IEF vous propose de participer à cette formation de 20h réparties sur trois journées consécutives. Intégralement en français, elle est accessible aux personnes titulaires\* :

- d'un M2 en didactique du français langue étrangère ou des langues étrangères (ou d'une maîtrise en français langue étrangère, avant la réforme LMD en 2002) ;
- d'une formation professionnalisante de longue durée (DAEFLE, DPAFP-FLE, DU ou équivalent) ;
- ou possédant une expérience significative de 3 ans minimum de l'enseignement du français langue étrangère.

A l'issue de la formation et sous condition de respect des conditions d'habilitation (disponibles sur notre site internet), une attestation d'habilitation de « **Examineur-correcteur DELF A1-B2** » est délivrée par France Éducation international, valable en France et à l'étranger pour une période de cinq ans.

**Pour candidater au stage de cet automne, merci de nous contacter et de nous envoyer votre CV.**

\* Pour les locutrices et locuteurs non-natifs, il est nécessaire de présenter un diplôme du DELF ou du DALF supérieur à celui visé par l'habilitation (ex. : attester d'un niveau C1 est nécessaire pour évaluer le DELF B2).

Plus d'informations / Mehr Informationen:  
**Morgane Brette** | [examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de](mailto:examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de)

Informations et inscriptions  
jusqu'au 15/11



## Notre médiathèque francophone vous accueille.

Que vous soyez passionné-e de littérature, en train d'apprendre le français ou à la recherche d'histoires pour les plus jeunes, notre médiathèque vous propose une offre adaptée à tous les publics.

**Bibliothèque de l'apprenant :** une sélection spécialement conçue pour accompagner l'apprentissage du français, avec des ouvrages adaptés à chaque niveau.

**Espace jeunesse :** un univers dédié aux jeunes lecteurs et lectrices, avec des contes, des albums illustrés et des romans pour éveiller leur curiosité et enrichir leur vocabulaire.

**Culturethèque :** en tant qu'abonné-e, vous bénéficiez d'un accès gratuit à la plateforme numérique de l'Institut français. Plus de 200 000 ressources sont disponibles : œuvres littéraires, bandes dessinées, presse, musique, documentaires et outils pédagogiques.

**Venez nous rendre visite et explorer toute la richesse de la francophonie !**



Rendez-vous sur notre site



## Unsere frankophone Bibliothek heißt Sie willkommen.

Ob Sie sich für Literatur begeistern, Französisch lernen oder spannende Geschichten für die Jüngsten suchen – unsere Bibliothek bietet ein vielseitiges Angebot für alle.

**Bibliothek für Lernende:** eine speziell zusammengestellte Auswahl zur Unterstützung des Französischlernens, mit Materialien für jedes Niveau.

**Kinder- und Jugendbereich:** ein Bereich für junge Leserinnen und Leser mit Märchen, illustrierten Büchern und Romanen, die Neugier wecken und den Wortschatz erweitern.

**Culturethèque:** Als Abonnent:in erhalten Sie kostenlosen Zugang zur digitalen Plattform des Institut français. Entdecken Sie über 200.000 Ressourcen auf Französisch: Literatur, Comics, Presse, Musik, Dokumentationen und pädagogische Materialien.

**Besuchen Sie uns und entdecken Sie die Vielfalt der Frankophonie!**

## Horaires d'ouverture / Öffnungszeiten

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Lundi / Montag      | fermé / geschlossen |
| Mardi / Dienstag    | 15h – 17h           |
| Mercredi / Mittwoch | 15h – 17h           |
| Jeudi / Donnerstag  | 15h – 17h           |
| Vendredi / Freitag  | 15h – 17h           |

## Abonnement annuel / Jahresabonnement

Tarif plein / Regulärer Tarif: 25 €  
Tarif réduit (étudiant-e-s) / Ermäßigter Tarif (Studierende): 18 €

Besuchen Sie unsere Website



## Nos activités

### Deux langues, une histoire / Deutsch-französisches Vorlesen

 **Stadtbibliothek Saarbrücken**

 **16h – 17h**

 **08/09 + 17/11**

*Pour enfants à partir de 4 ans / Für Kinder ab 4 Jahren*  
*Sur inscription / Auf Anmeldung*  
*Gratuit / Kostenlos*

Moment de lecture bilingue en français et en allemand, à partager avec les enfants autour d'une histoire racontée à deux voix. Une manière ludique de découvrir les langues et les cultures.

\*\*\*

Zweisprachige Vorlesestunde auf Französisch und Deutsch. Eine Geschichte wird abwechselnd vorgelesen und ermöglicht so den Kindern, spielerisch Sprachen und Kulturen zu entdecken.

### A vos jeux ! / Ran ans Brett!

 **Villa Europa & Stadtbibliothek Saarbrücken**

 **16h – 18h**

 **09/10 Villa Europa + 18/12 Stadtbibliothek**

*Pour enfants à partir de 6 ans / Für Kinder ab 6 Jahren*  
*Sur inscription / Auf Anmeldung*  
*Gratuit / Kostenlos*

Après-midis de jeux franco-allemands : jeux et activités variés pour découvrir l'autre langue en s'amusant.

\*\*\*

Deutsch-französische Spielenachmittage: abwechslungsreiche Spiele und Aktivitäten, um die andere Sprache spielerisch zu entdecken.

## Unsere Aktivitäten

### Conversation franco-allemande / Deutsch-französische Konversation

 **Villa Europa**

 **17h – 18h30**

 **16/09 + 14/10 + 04/11 + 02/12**

*Pour adultes / Für Erwachsene*

*Sur inscription / Auf Anmeldung*

*Gratuit pour les abonné-e-s de la médiathèque /  
Kostenlos für Abonnent:innen der Bibliothek*

*Sans abonnement : 5 € par personne et par séance /  
Ohne Abonnement: 5 € pro Teilnehmer\*in und Termin*

Atelier de conversation pour germanophones et francophones : échanges, pratique orale et découverte culturelle dans une ambiance conviviale. Ouvert à tous les niveaux.

\*\*\*

Konversationsabend für Deutsch- und Französischsprachige: Austausch, Sprechpraxis und kulturelle Einblicke in angenehmer Atmosphäre. Offen für alle Niveaus.

Inscriptions via nos formulaires  
Zu den Anmeldeformularen



Plus d'informations / Mehr Informationen:  
[mediathek@ief-saarbruecken.eu](mailto:mediathek@ief-saarbruecken.eu)

### Lieux des ateliers / Veranstaltungsorte:

**Villa Europa**  
Kohlweg 7  
66123 Saarbrücken

**Stadtbibliothek Saarbrücken**  
Gustav-Regler-Platz 1  
66111 Saarbrücken



## Découvrez la newsletter de l'IEF !

C'est le moyen idéal pour recevoir nos actualités en avant-première et ne rien manquer de la vie de l'Institut.

Chaque mois, vous y trouverez notamment :

- l'annonce de nos prochaines manifestations culturelles ;
- les rendez-vous de notre pôle langue (examens et habilitations DELF/DALF, projets pédagogiques) ;
- les nouveautés et activités de notre médiathèque ;
- et nos offres de stages et de volontariat.

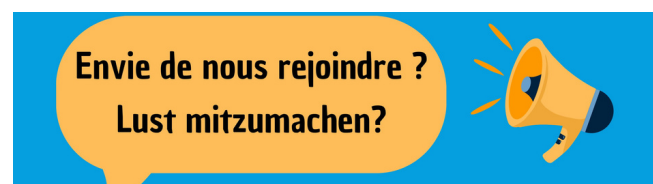
## Entdecken Sie den Newsletter des IEF!

Er ist der ideale Weg, um unsere Neuigkeiten aus erster Hand zu erhalten und nichts aus dem Institutsleben zu verpassen.

Jeden Monat erwarten Sie unter anderem:

- Ankündigungen unserer kommenden Kulturveranstaltungen,
- Termine und Angebote unserer Sprachabteilung (DELF-/DALF-Prüfungen und -Zertifizierungen, pädagogische Projekte),
- Neuigkeiten und Aktivitäten unserer Bibliothek,
- sowie unsere Praktikums- und Freiwilligenangebote.

Abonnez-vous à notre newsletter  
Abonnieren Sie unseren Newsletter



Vous souhaitez, dans le cadre de vos études ou de votre projet professionnel, découvrir le travail et les missions dans le domaine du franco-allemand et de la promotion de la langue française ?

L'IEF propose des **stages et des volontariats** au sein de ses différents pôles d'activités.

\*\*\*

Möchten Sie im Rahmen Ihres Studiums oder Ihrer beruflichen Orientierung die Arbeit und Aufgaben im Bereich der deutsch-französischen Zusammenarbeit sowie der Förderung der französischen Sprache kennenlernen?

Das IEF bietet **Praktika und Freiwilligendienste** in seinen verschiedenen Tätigkeitsbereichen an.

## Stage au pôle linguistique / Praktikum in der Sprachabteilung

Certification DELF-DALF et projets pédagogiques /  
DELF-DALF-Zertifizierung und pädagogische Projekte

- Janvier–juillet 2027 / Januar–Juli 2027 (5–6 mois / Monate)
- Stage conventionné / Pflichtpraktikum
- Candidature (CV et lettre de motivation en français) /  
Bewerbung (Lebenslauf und Motivationsschreiben auf  
französisch): [brette@ief-saarbruecken.eu](mailto:brette@ief-saarbruecken.eu)

## Volontariats franco-allemands / Deutsch-französische Freiwilligendienste

- Septembre 2027 – août 2028 /  
September 2027 – August 2028 (12 mois / Monate)
- Offres et candidature sur / Stellenausschreibung und  
Bewerbung: [www.vc-fa.org/candidature](http://www.vc-fa.org/candidature)

Plus d'informations sur notre site  
sous la rubrique « Carrière »

Mehr Infos auf unserer Website  
in der Rubrik „Karriere“



# Notes

## Institut d'Études Françaises

Villa Europa, Kohlweg 7, 66123 Saarbrücken  
info@ief-saarbruecken.eu  
www.ief-saarbruecken.eu



## Manifestations culturelles / Kulturveranstaltungen

Marion Schumacher + 49 (0) 681 93812 - 201  
culture@ief-saarbruecken.eu

## Certifications DELF-DALF / DELF-DALF Sprachprüfungen

Morgane Brette + 49 (0) 681 93812 - 200  
examenslangue.sarrebruck@institutfrancais.de

## Médiathèque francophone / Frankophone Bibliothek

+ 49 (0) 681 93812 - 202  
mediathek@ief-saarbruecken.eu

Suivez-nous sur les réseaux sociaux  
Folgen Sie uns in den sozialen  
Medien



## Porteur juridique / Träger

Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande  
Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit  
Heuduckstraße 1, 66117 Saarbrücken

## Présidence / Vorstand

Dr. h.c. Doris Pack, Martine Kirchhoff

**Soutenu par** le Ministère de la Culture et de l'Éducation de la  
Sarre et par l'Institut français d'Allemagne

**Unterstützt durch** das Ministerium für Bildung und Kultur des  
Saarlandes und das Institut français Deutschland



Stiftung für die deutsch-französische  
kulturelle Zusammenarbeit  
Fondation pour la coopération  
culturelle franco-allemande



UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES

